




Iniciativa Conjunta Sobre Migración y Desarrollo (ICMD)





**Guía
del Usuario de
Mi Caja de
Herramientas ICMD**

Propiedad Intelectual

Copyright © 2015 Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo – Turín, Italia

Copyright © 2015 Organización Internacional para Las Migraciones (OIM) – Ginebra, Suiza

El PNUD gozará de una licencia de vigencia perpetua, libre de regalías, no exclusiva y no transferible para reproducir, distribuir, conceder a su vez una licencia a terceros y, por lo demás, hacer uso en todas sus formas y sin restricciones, tales Derechos de Propiedad Intelectual.”

Las publicaciones del Centro Internacional de Formación de la OIT gozan de la protección de los Derechos de Propiedad Intelectual en virtud del protocolo 2 anexo a la Convención Universal sobre Derecho de Autor. No obstante, ciertos extractos breves de estas publicaciones pueden reproducirse sin autorización, con la condición de que se mencione la fuente. Para obtener los derechos de reproducción o de traducción, deben formularse las correspondientes solicitudes a:

Centro Internacional de Formación de la OIT
Viale Maestri del Lavoro, 10 - 10127 Turín, Italia
Teléfono: +39 011 693 6359
Fax: +39 011 639 1925
E-mail: migration@itcilo.org
www.itcilo.org

o

Organización Internacional para Las Migraciones (OIM)
Migración Laboral y Desarrollo
17 route des Morillons, 1211 Ginebra 19 – Suiza
Tél. : +41 22 717 91 11
Fax. : +41 22 798 61 50
E-mail : lhd@iom.int
Website: www.iom.int

Lista de colaboradores

Autores principales:

Olivier Ferrari
Miriam Boudraa

Co-autores:

Cecile Riallant
Giacomo Negrotto
Joanne Irvine

Asesores pedagógicos:

Monica Lisa
Florence Beraud

Diseño gráfico:

Larissa Colombini

Nota legal:

Esta publicación ha sido elaborada con la asistencia de la Unión Europea y la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación a través de la Iniciativa Conjunta sobre Migración y Desarrollo, programa global liderado por el PNUD, en colaboración con la OIM, CIF-OIT, ONU Mujeres, ACNUR, UNFPA y UNITAR. En ningún caso debe considerarse que el contenido de esta publicación refleja los puntos de vista de la Unión Europea, la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación, las Naciones Unidas o de la OIM o las de sus Estados Miembros.

La responsabilidad de las opiniones expresadas en los artículos, estudios y otras colaboraciones firmadas incumbe exclusivamente a sus autores, y su publicación no significa, que Naciones Unidas, OIM, UE o SDC las sancionen.

Las denominaciones empleadas, en concordancia con la práctica seguida en las Naciones Unidas, y la forma en que aparecen presentados los datos en las publicaciones, no implican juicio alguno por parte de las Naciones Unidas, OIM, UE o SDC sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras.

Las Bibliografía a firmas o a procesos o productos comerciales no implican aprobación alguna por parte de Naciones Unidas, OIM, UE o SDC, y el hecho de que no se mencionen firmas o procesos o productos comerciales no implica desaprobación alguna.

Guía del Usuario de *“Mi Caja de Herramientas ICMD”*

Índice

Introducción	2
Antecedentes	2
¿Por qué <i>“Mi Caja de Herramientas ICMD”</i> ?	4
Objetivos generales	4
Objetivos específicos	5
¿Cuál es el grupo objetivo de <i>“Mi Caja de Herramientas ICMD”</i> ?	6
¿Cuál es el enfoque de <i>“Mi Caja de Herramientas ICMD”</i> ?	7
Un enfoque modular	7
Un enfoque participativo	8
Estructura de <i>“Mi Caja de Herramientas ICMD”</i>	9
La Caja de Herramientas	9
Los Módulos	10
Los Temas	12
Iconos utilizados en <i>“Mi Caja de Herramientas ICMD”</i>	12
Organizar un programa de formación con <i>“Mi Caja de Herramientas ICMD”</i>	14
Glosario	16
Abreviaturas	25

Introducción

“*Mi Caja de Herramientas ICMD*” es un conjunto de materiales de formación desarrollado por la **Iniciativa conjunta sobre migración y desarrollo (ICMD)** y que forma parte del componente de fortalecimiento de capacidades del programa, cuya finalidad es maximizar el potencial de la migración para el desarrollo local, proporcionando un apoyo específico a las autoridades locales y a los actores no gubernamentales. La “*Mi Caja de Herramientas ICMD*” ofrece a las partes interesadas locales (autoridades locales, sociedad civil, asociaciones de migrantes, académicos, organizaciones internacionales, etc.) una herramienta flexible y global para integrar las necesidades, la voz y los recursos de los migrantes en la planificación del desarrollo local con el fin de poder aprovechar mejor el potencial de la migración para el desarrollo.

Antecedentes

Para adoptar un enfoque sostenible y participativo de la gobernanza de la migración a nivel subnacional, no solo es importante contar con una voluntad política suficiente, sino que también es necesario que las administraciones locales y regionales dispongan de capacidad interna para desarrollar e implementar políticas eficaces. La investigación llevada a cabo por la Iniciativa conjunta sobre migración y desarrollo (ICMD) durante la primera fase del programa, mostró que una de las principales dificultades a las que se enfrentaban las autoridades locales en la implementación de las actuaciones de MyD era la falta de capacidades internas.

Algunos de los rasgos más influyentes que definen la capacidad de las autoridades locales tienen que ver con el grado de descentralización existente, los recursos financieros disponibles, las funciones de los gobiernos locales y, más importante si cabe, con el hecho de que la migración y el desarrollo suelen considerarse y tratarse como dos ámbitos políticos distintos. Esto da lugar, en la mayoría de los casos, a una serie de competencias y responsabilidades indefinidas dentro de las administraciones locales. Además, las iniciativas de MyD de las autoridades locales también son más eficaces cuando éstas tienen una conciencia clara de la dinámica y de las rutas migratorias. La elaboración de políticas sostenibles requiere basarse en pruebas empíricas relativas a las tendencias socioeconómicas para poder hacer frente a las demandas existentes.

En este contexto, la ICMD tiene el objetivo de maximizar el potencial de la migración para el desarrollo local proporcionando un apoyo específico a las autoridades locales y a los actores no gubernamentales con la creación de *“Mi Caja de Herramientas ICMD”*.

La ICMD ha logrado este objetivo con la ampliación de las iniciativas de MyD gestionadas localmente a través de la asistencia financiera, la asistencia técnica y el fortalecimiento de capacidades. Parte del componente de fortalecimiento de capacidades de la ICMD fue la creación de *“Mi Caja de Herramientas ICMD”* que reúne las lecciones aprendidas y los conocimientos adquiridos a través de la implementación de las iniciativas de MyD de la ICMD en una herramienta que se compartirá a escala mundial para guiar a todas las partes interesadas locales en sus actuaciones de MyD.

La Caja de Herramientas ha sido desarrollada por los socios de la ICMD: la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo (CIF-OIT), en estrecha colaboración con la Unidad de Gestión de Programas de la ICMD.

¿Por qué “*Mi Caja de Herramientas ICMD*”?

“*Mi Caja de Herramientas ICMD*” es importante para evaluar la futura demanda de los países objetivo de la ICMD y más ampliamente, de las partes interesadas locales involucradas en asuntos de desarrollo local y migración.

La Caja de Herramientas puede:

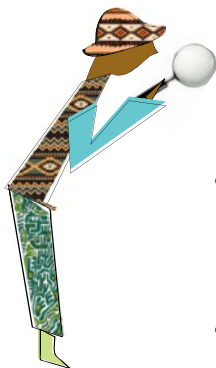
- utilizarse para **ofrecer un curso de formación global** sobre el tema complejo y polifacético de la Migración y el Desarrollo Local;
- **aplicarse fácilmente al nivel local por aquellos que asistan al programa de formación**, gracias al enfoque de FDF (Formación de Formadores) adoptado.

Objetivos generales



Los objetivos generales de “*Mi Caja de Herramientas ICMD*” son:

- desarrollar el entendimiento de los vínculos entre la MyD a escalas internacional, nacional y local, contextualizándolos en función de las realidades locales;
- fortalecer las capacidades de planificación de los actores locales y poner en marcha marcos de acción coherentes para la MyD a escala local;
- identificar a todas las partes interesadas locales y establecer colaboraciones operativas para incrementar el impacto y la sostenibilidad de las iniciativas locales de MyD;
- proporcionar a las partes interesadas una herramienta global de aprendizaje e información que incluya investigaciones y material de lectura;
- ofrecer herramientas concretas para la institucionalización y la territorialización de los nexos de la MyD y sus acciones respectivas con las políticas a escala local.



Objetivos específicos

Utilizando “*Mi Caja de Herramientas ICMD*”, los participantes podrán:

- desarrollar un entendimiento general de los conceptos, herramientas y estrategias principales relativos a la migración y el desarrollo local;
- entender los vínculos entre la migración y el desarrollo local;
- apoyar el establecimiento de colaboraciones, cooperación y diálogo sobre MyD al nivel local;
- establecer un marco de acción favorable con condiciones orientadas hacia el empoderamiento de los migrantes y de sus asociaciones;
- apreciar el papel de la migración como oportunidad para la creación de empleo y para el desarrollo económico local;
- reconocer la integración/reintegración local de los migrantes como un activo para el desarrollo local.

¿Cuál es el grupo objetivo de “Mi Caja de Herramientas ICMD”?

“Mi Caja de Herramientas ICMD” se dirige a un público amplio y se centra particularmente en los distintos actores involucrados en la MyD a escala local.

Estos actores podrían ser:



- funcionarios y empleados públicos que trabajan con las autoridades y administraciones locales;

autoridades y administraciones locales



- funcionarios de instituciones públicas involucrados en la elaboración de políticas de desarrollo y migración;

instituciones públicas



- representantes de la sociedad civil, incluyendo las ONG y las asociaciones de migrantes;



- interlocutores sociales (organizaciones sindicales, organizaciones empresariales/de empleadores, sector privado) y;

interlocutores sociales



- académicos.

académicos

¿Cuál es el enfoque de “Mi Caja de Herramientas ICMD”?

Un enfoque modular

“Mi Caja de Herramientas ICMD” ha sido diseñada con un enfoque modular a fin de ofrecer una herramienta flexible y global a las partes interesadas locales que trabajan en los campos de la migración y del desarrollo local. Según las necesidades específicas de formación de los participantes y el tiempo disponible, el formador puede elegir utilizar todos los módulos o seleccionar solo algunos de ellos, tratando de esta manera un amplio abanico de asuntos prácticos relacionados con el desarrollo local.

“Mi Caja de Herramientas ICMD” está compuesta por 6 Módulos:

- **1 Módulo Principal** (Módulo introductorio): este módulo es “obligatorio” y tiene que ser impartido al inicio de todo programa de formación;
- **5 Módulos Optativos**, organizados por contenidos: estos Módulos pueden ser impartidos de manera conjunta o separada, según las necesidades del público.

Cada módulo consta de una serie de temas que son analizados de manera profundizada y desde distintos puntos de vista. Los temas también están pensados para utilizarlos de manera **flexible** y pueden ser **extraídos y combinados** con Temas de otros módulos para ofrecer a los alumnos un **paquete de formación a medida** que responda a sus necesidades y demandas específicas.

Los distintos módulos y temas han sido desarrollados para tratar las necesidades identificadas mediante las entrevistas realizadas con las partes interesadas locales durante la fase de evaluación de las necesidades de formación. Este proceso fue discutido, actualizado y validado en una reunión de expertos organizada conjuntamente entre la OIM y el CIF-OIT en estrecha colaboración con la Unidad de Gestión de Programa de la ICMD.

Un enfoque participativo

“*Mi Caja de Herramientas ICMD*” ha sido ideada con un enfoque de aprendizaje participativo basado principalmente en metodologías de conocimiento compartido. También ha sido diseñada para actuar como un modelo que los alumnos pueden reproducir como formadores.

Los programas de formación adaptados a partir de esta Caja de Herramientas son:

- **participativos:** se espera que los participantes adopten un papel activo y compartan sus conocimientos y experiencias;
- **contextuales:** las actividades apelan a la experiencia profesional de los participantes y hacen referencia a su contexto de trabajo;
- **basados en las competencias:** las actividades de aprendizaje pretenden dar a los profesionales la posibilidad de adquirir los conocimientos, las competencias y las actitudes necesarias para su práctica profesional;
- **basados en métodos de aprendizaje relativos a la experiencia:** los nuevos conocimientos no solo se adquieren a través de las contribuciones de los expertos, sino también a través de actividades de aprendizaje que se apoyan en la experiencia y el conocimiento de los profesionales. Los conocimientos adquiridos y las competencias desarrolladas se aplican durante el curso a través de una experimentación activa;
- **factores de valorización de la diversidad:** la diversidad en términos de género, origen, formación y experiencia será considerada como un valor añadido en el programa y se animará a los participantes a aprovechar y expresar esa diversidad.

Por último, el enfoque participativo:

- garantiza la **participación activa** de todos los alumnos a lo largo de la sesión de formación;
- facilita el **trabajo en red** y la colaboración entre los participantes;
- reforza la **retención de la información** obtenida gracias al compromiso de todos los participantes.

El papel del formador pasa “*del sabio distante al guía cercano*” (King, 1993) llevando a los profesionales a convertirse en actores de sus propios procesos de aprendizaje.

Estructura de “*Mi Caja de Herramientas ICMD*”

La Caja de Herramientas






“*Mi Caja de Herramientas ICMD*” consta de dos compartimentos:


- “*Mi Carpeta ICMD*” contiene:
 - o el Guía del Usuario de Mi Caja de Herramientas ICMD;
 - o el Módulo Principal;
 - o una tabla con Referencias a herramientas complementarias y otros manuales de capacitación;
 - o un conjunto de Prácticas útiles en materia de migración y desarrollo local.
- “*Mis Módulos ICMD*” contiene los distintos Módulos Optativos (véase más abajo).

Para facilitar la difusión amplia y la apropiación de las herramientas de formación por parte de los participantes, “*Mi Caja de Herramientas ICMD*” incluye elementos básico de Formación de Formadores (FdF) en todos sus módulos. Además, al final de cada módulo se proporcionan actividades de formación que permite una organización fácil de los materiales.

Los Módulos

En “*Mi Caja de Herramientas ICMD*”, los usuarios encontrarán los módulos siguientes:

Módulo	Título	Temas
Módulo Principal 	Módulo introductorio sobre migración y desarrollo local	Tema 1: Desafíos y oportunidades de la migración y del desarrollo local Tema 2: Adopción de un enfoque basado en el género de la migración en un contexto local Tema 3: Los migrantes como actores del desarrollo local Tema 4: El papel de las autoridades locales en el empoderamiento de las comunidades migrantes Tema 5: Adopción de un enfoque basado en los derechos humanos sobre la migración y el desarrollo en un contexto local
Módulo 1 	Gestionar el vínculo entre migración y desarrollo local	Tema 1: ¿Qué es el desarrollo local? Tema 2: Desarrollo local y migración: coordinación, sinergias y políticas Tema 3: Datos sobre migración y políticas locales
Módulo 2 	Creación de alianzas de colaboración, cooperación y diálogo sobre MyD a escala local	Tema 1: Alianzas de colaboración sobre MyD: modalidades y marcos, desde la escala global a la local Tema 2: Cooperación descentralizada, co-desarrollo y alianzas de colaboración territoriales Tema 3: Alianzas de colaboración público-privadas Tema 4: Trabajo con la diáspora / asociaciones de migrantes en los territorios de origen y de destino
Módulo 3 	Empoderar a los migrantes a nivel territorial	Tema 1: Fortalecimiento de la agencia de los migrantes como protagonistas del desarrollo local Tema 2: ¿Qué servicios hay para los migrantes y sus familias en los territorios de origen y destino? Tema 3: Promover y comprometer a las organizaciones de migrantes Tema 4: Promover la participación política y el compromiso en la adopción de políticas
Módulo 4 	Creación de empleo y oportunidades económicas mediante la migración a nivel local	Tema 1: El nexo entre migración laboral y desarrollo económico local (DEL) Tema 2: Maximizar el uso de las cualificaciones de los migrantes y responder a las necesidades del mercado laboral a nivel local Tema 3: Iniciativa empresarial de los migrantes: dificultades y oportunidades Tema 4: ¿Remesas e inversiones de los migrantes para el desarrollo económico local?

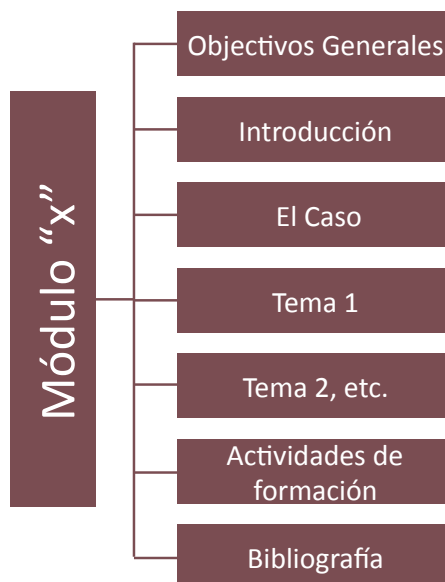
<p>Módulo 5</p> 	<p>Incrementar el impacto sobre el desarrollo a través de políticas de integración y reintegración</p>	<p>Tema 1: Los paradigmas y desafíos de la integración y reintegración de los migrantes y su impacto sobre el desarrollo</p> <p>Tema 2: El papel de las autoridades locales para facilitar la integración de los migrantes</p> <p>Tema 3: El papel de las autoridades locales para facilitar la reintegración de los emigrantes</p>
---	--	--

Cada módulo presenta la estructura siguiente:

- Objetivos generales del módulo
- Introducción al módulo
- Un estudio de caso específico del módulo
- De 3 a 5 temas (más abajo encontrará más información sobre la estructura de los temas)
- Una serie de actividades de formación para facilitar la comprensión y la aplicación de cada tema
- Una bibliografía y textos complementarios para cada módulo



Estructura estándar de un módulo



El Módulo Principal no incluye ningún estudio de caso.

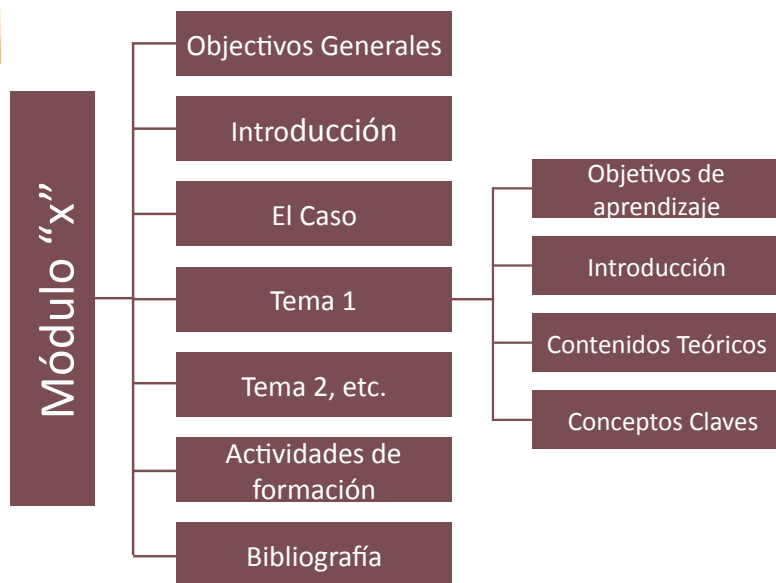
Los Temas

Dentro de los distintos módulos, cada tema presenta la estructura siguiente:

- Objetivos de aprendizaje
- Introducción
- Contenidos teóricos
- Conceptos Clave






Estructura estándar de un tema



Iconos utilizados en *“Mi Caja de Herramientas ICMD”*

	Indica los objetivos de aprendizaje del Módulo/ Tema
--	--

	<p>Indica un estudio de caso El estudio de caso se sigue a lo largo de todo el módulo y sirve para ilustrar el contenido teórico</p>
	<p>Indica una cita o definición</p>
	<p>Indica un Punto de Reflexión</p>
	<p>Indica un ejemplo para ilustrar el contenido teórico</p>
	<p>Indica un gráfico, un diagrama, un cuadro Las figuras facilitan la comprensión y la retención de los alumnos.</p>
	<p>Indica dónde encontrar mayor información</p>
	<p>Indica los conceptos clave del módulo</p>
	<p>Indica las actividades de formación del módulo</p>
	<p>Ofrece información importante para el facilitador</p>
	<p>Indica consejos de formación para ayudar a organizar y facilitar la actividad de formación</p>

	<p>Ofrece información sobre la manera de organizar el espacio de formación</p>
	<p>Indica el material de formación necesario</p>
	<p>Indica la duración estimada de una actividad. La duración de la actividad aumentará con el número de participantes</p>

Organizar un programa de formación con “Mi Caja de Herramientas ICMD”

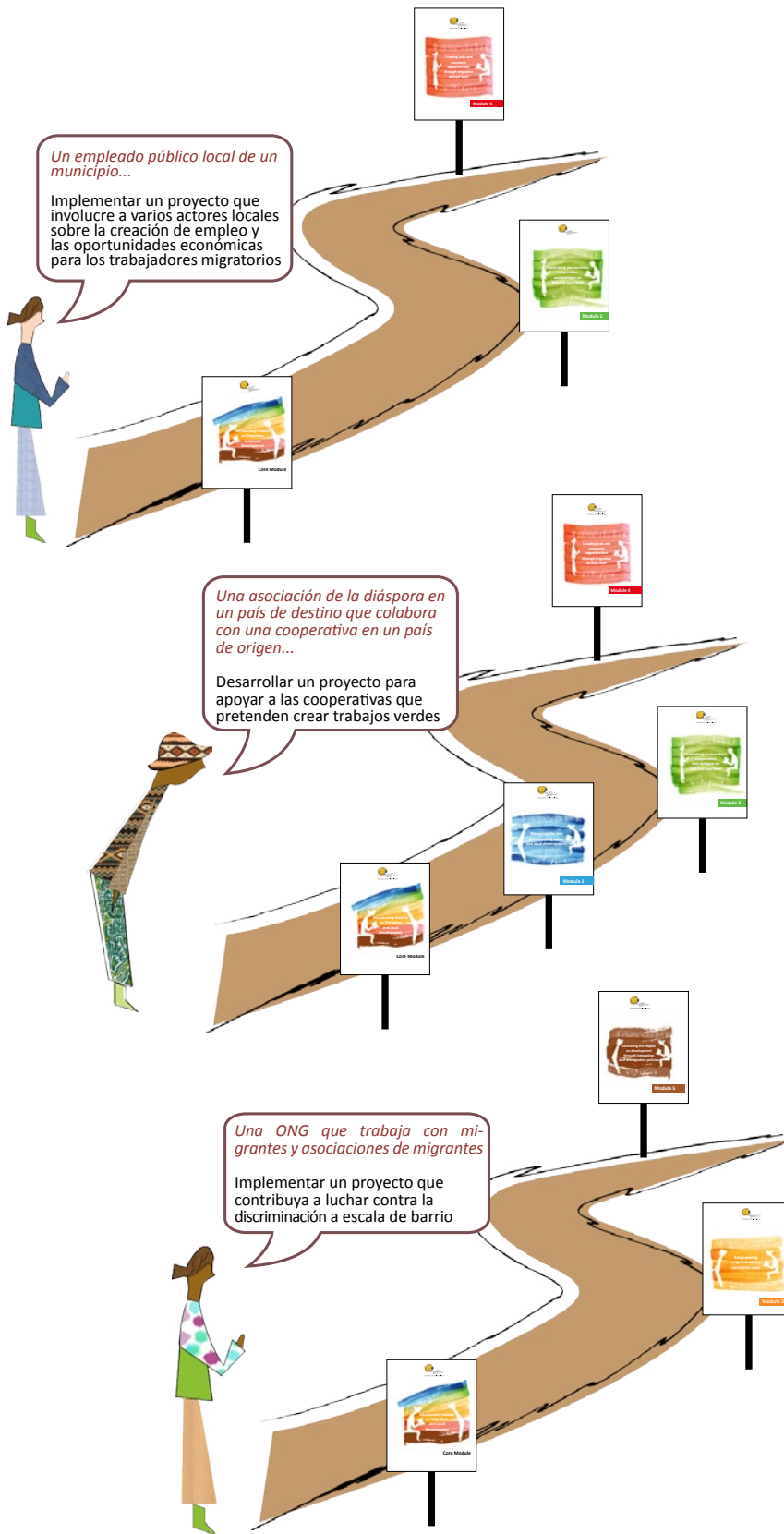
El cuadro de abajo muestra cómo puede utilizarse la “Mi Caja de Herramientas ICMD”, adaptándola a los públicos específicos para organizar cursos de formación globales y más breves.

Las composiciones de formación presentadas en este cuadro son indicativas, y no modelos a seguir de manera estricta. Éstas deberán adaptarse a las necesidades y demandas de formación específicas, así como al contexto.

Defina su perfil y sus objetivos antes de seleccionar los módulos para su formación



Y luego, elige su ruta de formación:



Glosario



Actores locales - Éstos desempeñan un papel fundamental en la gestión del desarrollo local, con el fin de reforzar la cohesión social, crear interdependencias y pensar a nivel global, pero actuar en el ámbito local. Debido a su conexión directa a un área específica, a su conocimiento de las necesidades y experiencia en los sectores tradicionales de la vida pública local, ellos son capaces de maximizar los efectos del desarrollo. Pueden ser agentes institucionales, económicos y sociales - como instituciones no gubernamentales/organizaciones, asociaciones de ciudadanos, el sector privado, las instituciones relacionadas con el desarrollo, y agentes de desarrollo al nivel internacional.

Análisis cualitativo – Análisis no estadístico que es complementario al análisis cuantitativo. Se trata de un tipo de investigación, una metodología y una ciencia social que implica un entendimiento del comportamiento humano.

Agencia de los migrantes - La capacidad de los migrantes de influir en las dinámicas (sociales, económicas y políticas) que afectan sus vidas y la vida de las sociedades que están vinculados con, junto con el diseño de políticas inclusivas que les permiten tomar el control de sus vidas.¹



Capital de los migrantes – El capital de los migrantes son los activos transnacionales que los migrantes poseen. Puede ser social, económico, cultural, financiero, afectivo o local.

Ciclo migratorio – El ciclo que va desde el momento en que los migrantes deciden emigrar hasta su eventual retorno. Cada una de las fases de este ciclo conlleva tanto retos como oportunidades para el desarrollo local. Aunque la migración puede ser considerada como un ciclo, esto no significa que la consecuencia natural de la migración sea el retorno. Sus distintas fases ilustran más bien las distintas situaciones en que un migrante puede encontrarse durante su vida.

Circulación de cerebros – Proceso de inmigración de alta cualificación que beneficia a los países de acogida y a los territorios de origen.²

¹ Department of International Development: Youth Participation in Development: A Guide for Development Agencies and Policy Makers.

² Fuente: Thomas Hope E. 2002. "Skilled Labour Migration from Developing Countries: Study on the Caribbean Region. Organización Internacional del Trabajo, pág. 2–5, pdf

Colaboración público-privada (CPP) – Forma de cooperación estructurada entre socios públicos y privados para la planificación/construcción y/o el aprovechamiento de instalaciones de infraestructura donde ambos comparten o reasignan los riesgos, los costes, los beneficios, los recursos y las responsabilidades. Modalidades de trabajo basadas en el compromiso mutuo (más allá de que implica todo contrato) entre una organización del sector público y cualquier otra organización externa al sector público.³

Competencias – En muchos países, las “competencias” se definen en términos de competencias profesionales y/o de niveles de educación. No existe una definición uniforme de “competencias”.

Cooperación descentralizada – Actividad internacional de cooperación llevada a cabo en colaboración entre dos o más autoridades locales o regionales y sus ramas sectoriales.

Cooperativas – Según la Recomendación de la OIT núm. 193, una “cooperativa” es una asociación autónoma de personas que se unen voluntariamente para satisfacer sus necesidades económicas, sociales y culturales, así como sus aspiraciones a través de una empresa de propiedad conjunta y democráticamente controlada.⁴

Co-desarrollo – Consiste en fomentar al migrante como vector de desarrollo, facilitando la integración de los migrantes existentes y creando en los países de origen las condiciones socioeconómicas necesarias para ofrecer alternativas a una mayor migración.

Cultura financiera – Capacidad para entender los principios básicos de los negocios y las finanzas.

Cultura migratoria – Cuando una amplia proporción de la población elige la migración de manera automática, sin tener en cuenta necesariamente las alternativas o la realidad de la migración.⁵



Datos cuantitativos – Datos que expresan cierta cantidad, importe o rango. Normalmente suele haber unidades de medida asociadas a los datos, por ejemplo, metros en el caso de la altura de una persona. Parece lógico establecer límites para estos datos, y también tiene sentido aplicar operaciones aritméticas a los mismos.

³ Bovaird T. 2004. “ Las asociaciones público -privadas : desde conceptos impugnados a la práctica prevaleciente “. Revista Internacional de Ciencias Administrativas , 70 (2) : 199-215

⁴ OIT R193 - Recomendación sobre promoción de las cooperativas, 2002 (núm. 193)

⁵ <http://www.migrationpolicy.org/article/philippines-culture-migration>.

Datos sobre migración – Hechos y estadísticas relativos a las tendencias migratorias, a la gobernanza de la migración, a la cooperación internacional local/descentralizada, a los impactos demográficos, socioeconómicos y medioambientales de la migración, al impacto del desarrollo en la migración y a los proyectos/contribuciones de los migrantes y de la diáspora. Los datos sobre migración son una combinación de distintas metodologías (cuantitativas y cualitativas).⁶

Desarrollo – El programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) define el desarrollo como el proceso de “creación de un entorno en el que las personas puedan desarrollar su máximo potencial y llevar adelante una vida productiva y creativa de acuerdo con sus necesidades e intereses y ampliando las oportunidades para que cada persona pueda vivir una vida que valore”. Esta definición supone un giro que pasa de limitarse al desarrollo económico medido en función del crecimiento o los indicadores de renta a abarcar la dimensión humana del proceso.⁷

Desarrollo económico local – Un proceso de desarrollo participativo que promueve la cooperación entre los actores públicos y privados en un determinado territorio para la creación e implementación de una estrategia de desarrollo común. El objetivo fundamental es estimular la actividad económica y la generación de trabajo decente, a través de la explotación de los recursos locales y el potencial y las oportunidades del contexto global.

Desarrollo local – El desarrollo local es una estrategia para diversificar y enriquecer las actividades dentro de un territorio determinado, a través de la movilización de recursos y energías (naturales, humanos y económicos), en oposición a las estrategias centralizadas para el desarrollo del territorio.⁸

Diáspora – Diasporas are broadly defined as individuals and members or networks, associations and communities, who have left their country of origin, but maintain links with their homelands. This concept covers more settled expatriate communities, migrant workers based abroad temporarily, expatriates with the nationality of the host country, dual nationals, and second/third generation migrants. Personas y poblaciones étnicas que han abandonado su lugar de origen, individualmente o como miembros de redes organizadas y asociaciones, y mantienen lazos con su lugar de origen.⁹

⁶ “Perfiles Migratorios: Aprovechando al Máximo el Proceso” Estudio de la OIM (2011).

⁷ Organización Internacional para las Migraciones, “Glosario sobre Migración”, 2da edición, *Derecho Internacional sobre Migración n°25* (2011).

⁸ Benko, G., *Lexique de géographie économique* (Paris, Armand Colin), 2001.

⁹ Organización Internacional para las Migraciones, “Glosario sobre Migración”, 2da edición, *Derecho Internacional sobre Migración n°25* (2011).

Diálogo social – Incluye todos los tipos de negociación, de consulta y de intercambio de información entre representantes del gobierno, de los empleadores y de los trabajadores sobre asuntos de interés común en relación con la política económica y social.¹⁰

Discriminación – La incapacidad de tratar a las personas con igualdad cuando no existe una distinción razonable entre las favorecidas y las no favorecidas. La discriminación con respecto a *“la raza, el sexo, el idioma o la religión”* está prohibida en la Carta de las Naciones Unidas, 1945 (Art. 1/13), lo mismo que la discriminación *“de cualquier tipo, como la raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política, nacionalidad u origen social, propiedad, nacimiento u otra condición”* en la Declaración de los Derechos Humanos de la ONU, 1948 (Art. 2).



Economía informal – La economía informal absorbe a los trabajadores que, de otro modo, carecerían de trabajo o de ingresos. Éstos representan una mano de obra creciente compuesta en su mayoría de mujeres y jóvenes. La economía informal se caracteriza por la falta de protección social, de representación y de derechos de propiedad, por la dificultad de acceso a los sistemas legales y judiciales, así como a las infraestructuras y servicios públicos.¹¹

Empleabilidad – Hace referencia a las aptitudes que refuerzan la capacidad de una persona para hacer uso de las oportunidades de educación y de formación disponibles con el fin de obtener y conservar un trabajo decente.¹²

Empoderamiento – Concepto básico para el desarrollo humano que hace referencia al proceso mediante el cual la gente, individual y colectivamente, toma conciencia de la manera con que las relaciones de poder influyen en sus vidas y adquiere la confianza y la fuerza necesarias para cambiar las desigualdades y fortalecer su posición económica, política y social. El empoderamiento se describe como un proceso mediante el cual los individuos adquieren poder, y donde el poder no se entiende en términos de dominación (“poder sobre”) sino más bien como un poder creativo (“poder para”), poder compartido (“poder con”) y poder personal (“poder desde dentro”).¹³

¹⁰ OIT (2008c).

¹¹ <http://www.ilo.org/public/english/employment/infeco/>

¹² Diccionario de la OIT

¹³ Glosario Género en Marcha de ONU Mujeres

Enfoque basado en los Derechos humanos – El enfoque basado en los Derechos humanos es un marco conceptual para el proceso de desarrollo humano basado en las normas internacionales de Derechos humanos y funcionalmente destinado a promover y proteger los Derechos humanos. Su propósito es analizar las desigualdades que se encuentran en el centro de los problemas de desarrollo y corregir las prácticas discriminatorias y el injusto reparto del poder que obstaculizan el progreso en materia de desarrollo.¹⁴

Enfoque de género en la migración – Enfoque basado en el análisis de las identidades y relaciones de género que influyen a lo largo del proceso de migración (entre otros aspectos de la vida). En el campo de la migración y desarrollo, la perspectiva de género nos permite ver y entender no solo las dinámicas de poder familiar, sino también la manera con la que el género influye en los procesos meso y macro, como las redes sociales o los acuerdos bilaterales. Esta perspectiva reconoce la construcción de masculinidades y la diversidad de la gente cuyas identidades están marcadas por otras características como su origen étnico o su clase social, y evita la perpetuación de los estereotipos y los supuestos heteronormativos.

Estereotipo de género – Idea, opinión o imagen preconcebida, exagerada o simplificada en exceso de grupos sociales basada en la identidad sexual. Algunos ejemplos de estereotipos incluyen que “los hombres son fuertes y decididos” o que “las mujeres son sumisas y emotivas”. Los estereotipos de género impiden que los hombres y las mujeres disfruten de sus derechos de manera equitativa, y hacen que las políticas, programas y proyectos de desarrollo comunitario alcancen a los hombres y a las mujeres de manera distinta.



Feminización de la migración – Término utilizado para describir no solo el ligero incremento del número de mujeres que emigran, sino también “el aumento constante de la proporción de mujeres que emigran de manera independiente en busca de empleo en lugar de como “cónyuges dependientes” que viajan con sus maridos o se reúnen con ellos fuera de sus países (...) en las décadas pasadas, un gran número de mujeres (que ahora emigran de manera independiente asumiendo el papel de proveedoras de recursos económicos) se han unido a los flujos de migración anteriormente dominados por los hombres.”¹⁵

¹⁴ CNUR, 2006 “Preguntas frecuentes sobre el enfoque basado en los derechos humanos en la cooperación para el desarrollo”
¹⁵ Glosario Género en Marcha de ONU Mujeres.

Foro territorial – Órganos colectivos, participativos y territoriales que reúnen un amplio abanico de partes interesadas privadas y públicas capaces de organizar, dirigir y dar legitimidad al proceso de DEL.¹⁶

Fuga de cerebros – Emigración de individuos formados y con talento del país de origen a un altro país tercero resultando en una disminución de los recursos de habilidades en el país de origen.¹⁷



Ganancia de cerebros – Inmigración de individuos formados y con talento hacia un país de acogida. Immigration of trained and talented individuals into a country of destination. También llamada “fuga de cerebros a la inversa”.¹⁸

Género – Mientras que el sexo se refiere a las características biológicas que nos distinguen como hombres o mujeres, el término género se refiere al conjunto de características, valores, creencias, cualidades y comportamientos que las sociedades asignan a los hombres o mujeres. El género también se cruza con otras dinámicas de identidad y de poder como la clase social, la raza, el origen étnico, la nacionalidad, la orientación sexual, el estatus migratorio y de ciudadanía, etc.¹⁹

Glocal – Adopción de políticas genéricas (macro) para las condiciones específicas (micro) de cada contexto local (por ejemplo, el eslogan “pensar global, actuar local”).²⁰



Incorporación de la migración en la planificación del desarrollo local – El proceso de evaluación de las repercusiones de la migración en cualquier acción (o metas) prevista en una estrategia de desarrollo y de reducción de la pobreza. Esto significa la incorporación de preocupaciones de MyD en la legislación, las políticas y programas a todos los niveles (local, nacional y, en su caso, regional). También significa la integración de las preocupaciones de MyD en todas las etapas de la planificación del desarrollo, incluyendo el diseño, la implementación, el monitoreo y la evaluación.²¹

¹⁶ Glosario de DEL <http://www.ledknowledge.org/>

¹⁷ Organización Internacional para las Migraciones, “Glosario sobre Migración”, 2da edición, *Derecho Internacional sobre Migración n°25* (2011).

¹⁸ Organización Internacional para las Migraciones, “Glosario sobre Migración”, 2da edición, *Derecho Internacional sobre Migración n°25* (2011).

¹⁹ Glosario Género en Marcha de ONU Mujeres

²⁰ Piensa globalmente, actúa localmente para la Compensación Diseño—. Warren Montones . 28 de febrero de 2010

²¹ Global Migration Group. 2010. *Mainstreaming migration into development planning: A handbook for policymakers and practitioners* (Geneva, International Organization for Migration).

Inversiones locales – Las actividades económicas llevadas a cabo a menudo por los migrantes que aprovechan las oportunidades generadas por la conexión de los territorios de origen y , con la demanda / oferta de bienes o servicios producidos en el país de manera recíproca.



Mercado laboral – El mercado laboral comprende las actividades de contratar y suministrar mano de obra para realizar trabajos específicos, y el proceso de determinar cuánto se pagará a quién para realizar qué tareas. Además, la definición incluye la manera con que evolucionan los salarios y la movilidad de los trabajadores entre distintos trabajos y empleadores. La expresión mercado laboral no significa que haya un mercado físico, sino que más bien el mercado laboral debe ser considerado como un “lugar” en la teoría económica donde interactúan la demanda y la oferta. El mercado laboral en su conjunto está dividido en varios submercados, incluyendo los mercados regionales y sectoriales, así como los mercados para comercios, competencias y categorías de personas específicos.²² Los mercados de trabajo pueden ser locales o nacionales (o internacionales, incluso) en su alcance.

Micro-seguro – Un plan micro que ofrece protección a las personas que tienen pocos ahorros y está diseñado específicamente para los activos y la compensación por enfermedad, lesión o muerte de menor valor.

Migración – El movimiento de una persona o un grupo de personas, a través de una frontera internacional o dentro de un Estado. Es un movimiento de población, que abarca cualquier tipo de movimiento de las personas, cualquiera que sea su duración, composición y causas; que incluye la migración de los refugiados, desplazados, migrantes económicos y personas que se desplazan por propósitos demás, incluyendo la reunificación familiar.

Migración laboral – La migración laboral se define como el movimiento de personas de una situación geográfica a otra con el fin de encontrar un empleo remunerado. La migración geográfica internacional implica cruzar una frontera con el mismo propósito. En términos de teoría económica no hay diferencia entre la migración laboral interna (por ejemplo, del medio rural al medio urbano) y la internacional. La diferencia radica en las cuestiones legales que plantea el que alguien quiera ocupar un empleo en un país extranjero o cuando un empleador supera una frontera para contratar a un trabajador.²³

²² Glosario de la UNAOC

²³ Glosario de la UNAOC.

Migrante cualificado – Trabajador migratorio que, debido a sus competencias o su experiencia profesional, goza de un tratamiento preferente a la hora de ser admitido en un país de acogida (y que, por lo tanto, está sometido a menos restricciones en cuanto a la duración de su estancia, los cambios de empleo y la reagrupación familiar).²⁴



Perfiles migratorios – Herramientas para mejorar los datos a la migración en los países en desarrollo. Se basan en un modelo común, desarrollado por la OIM, que incluye: tendencias y características de la migración, el impacto de los marcos de migración, de gobernanza y política relacionadas con la migración; y recomendaciones sobre la gestión de la migración.

Portabilidad de los derechos (sociales) – La portabilidad de las prestaciones de seguridad social es la capacidad de los trabajadores migratorios para preservar, conservar y transferir los beneficios de un sistema de seguridad social de un país.²⁵



Refugiado – Alguien incapaz o renuente a retornar a su país de origen debido a un temor bien fundamentado de ser perseguido por motivos raciales, religiosos, de nacionalidad o de pertenencia a un grupo social particular o a una opinión política.

Remesas – Fondos ahorrados o adquiridos por ciudadanos migrantes que son transferidos a sus países de origen.²⁶

Roles de género – Actividades, tareas y responsabilidades asignadas a los hombres y a las mujeres según la construcción social del género en un contexto dado.

²⁴ Organización Internacional para las Migraciones, “Glosario sobre Migración”, 2da edición, *Derecho Internacional sobre Migración n°25* (2011).

²⁵ Sabates-Wheeler et al. (2011: 93)

²⁶ Organización Internacional para las Migraciones, “Glosario sobre Migración”, 2da edición, *Derecho Internacional sobre Migración n°25* (2011).



Solicitantes de asilo – Personas que procuran ser admitidas en un país como refugiadas y aguardan la decisión sobre la aplicación del estatuto del refugiado bajo los instrumentos internacionales y nacionales pertinentes. En el caso de una decisión negativa, deben abandonar el país y pueden ser expulsadas como cualquier extranjero en situación irregular, a no ser que se le conceda el permiso de residencia por razones humanitarias o de otra índole.



Trabajador doméstico – Un trabajador doméstico es un individuo pagado por realizar tareas domésticas como limpiar, cocinar y cuidar de niños o de personas mayores a domicilio. Este individuo suele vivir y trabajar en la residencia del empleador. Se prefiere el término “trabajador doméstico”, neutro en términos de género, al de “ayudante doméstico” o “asistenta”, para dejar claro que este individuo es un trabajador con derechos laborales. Artículo 1 del Convenio de la OIT sobre los trabajadores domésticos, 2011 (núm. 189): (a) la expresión trabajo doméstico designa el trabajo realizado en un hogar u hogares o para los mismos; (b) la expresión trabajador doméstico designa a toda persona, de género femenino o género masculino, que realiza un trabajo doméstico en el marco de una relación de trabajo; (c) una persona que realice trabajo doméstico únicamente de forma ocasional o esporádica, sin que este trabajo sea una ocupación profesional, no se considera trabajador doméstico.²⁷

Trabajador migrante – Según la definición de la Convención de las Naciones Unidas sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migrante y de sus familiares, 1990, Artículo 2(1), el término “trabajador migratorio” se refiere a una persona que va a ser empleada, está empleada o ha sido empleada en una actividad remunerada en un Estado del cual él o ella no es ciudadano.²⁸

Trabajo decente – Basado en el entendimiento de que el trabajo es fuente de dignidad personal, de estabilidad familiar, de paz en la comunidad, de democracia para todos y de crecimiento económico que aumenta las oportunidades de empleo productivo y de desarrollo empresarial. Incluye oportunidades de trabajo productivo y generador de ingresos justos, de seguridad laboral y de protección social para las familias, mejores perspectivas de desarrollo personal y de integración social, libertad para que la gente exprese sus preocupaciones, se organice y participe en las

²⁷ Glosario de la UNAOC

²⁸ Convención de las Naciones Unidas sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares, 1990, Artículo 2(1).

decisiones que afectan a su vida, así como igualdad de oportunidades y de trato para todas las mujeres y hombres. El “Trabajo decente” es un elemento fundamental para lograr una globalización justa y la reducción de la pobreza. Para lograr el “trabajo decente” se requiere creación de empleo, derechos laborales, protección y diálogo social, poniendo la igualdad de género como objetivo transversal.²⁹

Transnacionalismo – Proceso mediante el cual la gente establece y conserva conexiones socioculturales a través de las fronteras sociopolíticas.



Xenofobia – Las actitudes, los prejuicios y las conductas que rechazan, excluyen y a menudo denigran a las personas, sobre la base de la percepción de que ellas son extrañas o ajenas a la comunidad, la sociedad o la identidad nacional. Hay una estrecha relación entre racismo y xenofobia, dos términos que son difíciles de diferenciar entre sí.

²⁹ Declaración de la Organización Internacional del Trabajo sobre Justicia social para una globalización justa, Conferencia Internacional del Trabajo, 9ª Sesión, Ginebra, 10 de junio de 2008.

Abreviaturas

ANSA - Asociación de Naciones del Sudeste Asiático
BCI - Oficina de la administración cantonal para la integración de los extranjeros y la prevención del racismo
SDE - Servicios de desarrollo empresarial
BRICS - Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica
CACOF - Comité municipal de filipinos en ultramar
CAN - Comunidad andina
CARICOM - Comunidad del Caribe
CCCI - Comité consultivo cantonal para los inmigrantes
PID - Plan integral de desarrollo
CEACR - Comisión de expertos en aplicación de convenios y recomendaciones
CEN-SAD -Comunidad de Estados del Sahel Saharianos
CLS - Comité de Libertad Sindical
CFO - Comisión de Filipinos en el Extranjero
CGFOS - Grupo básico de familias de filipinos en ultramar
CIS - Comité internacional para el desarrollo de los pueblos
CIVETS - Colombia, Indonesia, Vietnam, Egipto, Turquía y Sudáfrica
CNCE - Consejo de Nantes para la ciudadanía de los extranjeros
COMESA - Mercado Común de África Oriental y Austral
COMPAS - Centre on Migration, Policy and Society
COMURES - Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador
CONMIGRANTES - Consejo Nacional para la Protección y Desarrollo de la Persona Migrante y su Familia
COTSA - Comunidades Transnacionales Salvadoreñas Americanas
PC - Proceso de Colombo
OMPD - Oficina municipal planificación y desarrollo
OSC - Organizaciones de la sociedad civil
DBF - Democracia para el futuro de los niños (Demokrati for Barns Framtid)
CD - Cooperación descentralizada
D2D - Diáspora para el Desarrollo
DELI - Diversidad en la Economía e Integración local
EAC - Comunidad Africana Oriental
CE - Comisión Europea
ECOWAS - Comunidad Económica de Estados de África Occidental
EDC - Corporación de desarrollo económico
SPT - Sistema de permisos de trabajo
UE - Unión Europea
EUI - Instituto universitario europeo

EU-MIA -Academia sobre integración migratoria europea
FAO - Organización de las Naciones Unidas para la alimentación y la agricultura
FEDEVACO - Federación de cooperación del cantón de Vaud
FIERI - Foro europeo de investigación sobre migración
FWC - Consejo de mujeres filipinas
GCC - Consejo de cooperación del golfo
FMMD - Foro mundial sobre migración y desarrollo
GMG - Grupo mundial sobre migración
FSM - Federación sindical mundial
HOM - Oficina de atención al migrante
CIPD - Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo
TIC -Tecnologías de la información y de la comunicación
OIT- Organización Internacional del Trabajo
OIM - Organización internacional para las migraciones
IRnet - Red internacional de remesas
CIF-OIT - Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo
ICMD - Iniciativa conjunta sobre migración y desarrollo
KNOMAD - Asociación Mundial de Conocimientos sobre Migración y Desarrollo
AL - Autoridades locales
DL - Desarrollo local
PDL - Planes de desarrollo local
DEL - Desarrollo económico local
UGL - Unidades de gobierno local
PML - Perfiles de migración local
ALR - Autoridades locales y regionales
GLR - Gobiernos locales y regionales
FPL - Formación profesional local
MyD- Migración y Desarrollo
MERCOSUR - Mercado Común del Sur
MIDSA - Diálogo sobre la Migración en África Meridional
MOIA - Oficina de la Alcaldía para Asuntos Migratorios
MdE - Memorando de Entendimiento
MPG - Grupo sobre Política de las Migraciones
IPM - Instituto de Políticas de Migración
CRM - Centro de Recursos del Migrante
UMF - Unidad Móvil de Formación
TLCAN - Tratado de Libre Comercio de América del Norte
NCPC - Consejo Popular de la Ciudad de Naga

ONG - Organización no gubernamental
NORKAA - Departamento de Asuntos de no Residentes de Kerala
NRI - No-Residente indio
OCDE - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
FE - Filipinos en el Extranjero
TFE - Trabajadores Filipinos en el Extranjero
OWWA - Oficina municipal planificación y desarrollo
AEP - Agencias de Empleo Privadas
CPP - Colaboración público-privada
PCI - Programa Cantonal de Integración
PdA - Plan de acción
PCR - Procesos Consultivos Regionales
ADR - Agencia de desarrollo regional
I+D - Investigación y desarrollo
SACCO - Cooperativas de Ahorro y de Crédito
SPE - Servicios para las Pequeñas Empresas
SCOCAO - Oficina de Asuntos Chinos en el Extranjero de China
DS - Diálogo social
COSUDE - Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
SIDC - Cooperativa de Desarrollo Sosoro Ibaba
DAR - Departamento anti-racismo
PYMEs - Pequeñas y Medianas Empresas
CSS - Cooperación Sur-Sur
CSST - Cooperación Sur-Sur y Triangular
ETS - Enfermedades de transmisión sexual
CT - Cooperación técnica
TCSA - Alianza Cumbre de la Ciudad de Toronto
DET - Desarrollo económico territorial
TRIEC - Consejo de Empleo para Inmigrantes de la Región de Toronto
GTT - Grupo de Trabajo Técnico
ACNUR - Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
DAES - Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas
PNUD - Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNI - Union Network International Red Sindical Internacional
UNICEF - Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
PDCP- Programa de Desarrollo de Competencias Profesionales
WOCCU - Consejo Mundial de Cooperativas de Ahorro y Crédito

Financiado por



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Implementado por



<http://www.migration4development.org/>